



## 6<sup>th</sup> International Linguistic Conference for Postgraduates “VIA SCIENTIARUM”

September, 23-24, 2021

Liepāja University, Lielā iela 14, Liepāja

The Conference is hosted by:

Liepāja University (LiepU), Faculty of Arts and Humanities and Ventspils University of Applied Sciences (VeA), Faculty of Translation Studies

### The Conference program

September 23

Time	Section I	Section II
10.00 – 11.00	Registration of the participants	
11:00 – 11.20	Opening	
11:20–12:00	<b>Plenary 1</b> Aiga Veckalne (Ventspils University of Applied Sciences) <i>“Pieturzīmes”, first linguistic podcast in Latvia</i>	
	Moderated by Valērijs Sergejevs	Moderated by Baiba Freidenfelde
12.00 – 12.30	Ivars Šteinbergs (Latvian Academy of Culture) <i>Translating Poetry to Resist Soviet Coloniality: Notes            the Legacy of Uldis Bērziņš</i>	Bernards Kudiņš (University of Latvia) <i>Die Problematik der Übersetzung mittelniederdeutsch            Rechtstexte ins Lettische</i>

12.30 – 13.00	Valērijs Sergejevs (Ventspils University of Applied Sciences) <i>Nacionālo reāliju apzīmējumu emocionāli ekspresīvo nokrāsu Vladimira Nabokova romānā „Lužņicu aizsardzība”: oriģināls un tulkojumi angļu un latviešu valodā</i>	Milda Klampe <i>Biblisko tekstu izraisītie etimoloģiskie argumenti</i>
13.00 – 13.30	Laszlo Laszloczki ( Eötvös Loránd University) <i>Translation procedures accompanying phrasemes in The Gray Rhino</i>	Monika Czaja (Wrocław University) <i>Religiöse Komponenten in der deutschen und polnischen Phraseologie – Eine vergleichende Analyse</i>
13.30 – 14.30	<b>Lunch break</b>	
14.30 – 15.10	<b>Plenary 2</b> Ana Saldanha (University of Vigo) <i>Mentoring for Translators: Present and Future Reality</i>	
15.10 – 15.30	<b>Coffee break</b>	
	Moderated by Aleksandra Žmuda	Moderated by Bernards Kudiņš
15.30 – 16.00	Jurate Maksvytyte ( Kaunas University of Technology) <i>Licht und Schatten der Audiodeskription</i>	Gintare Gelunaite (Vytautas Magnus University) <i>Sprachliche Manifestation von Solidarität und Macht in den interkulturellen Geschäftsverhandlungen</i>
16.00 – 16.30	Elīna Peina (Liepāja University) <i>Advantages and disadvantages of printed and online terminological dictionaries: attitude of dictionary users</i>	Maria Iliescu (University of Bucharest) <i>Ursachen des Wortuntergangs im Rumäniendeutschen und den Vollzentren</i>
16.30 – 17.00	Adriana Coelho (University of Lisbon) <i>Survey on the visibility of the legal translator at the Community of Portuguese-Speaking Countries (CPLP): Theoretical and Methodological Issues</i>	Aiga Jansone (Ventspils University of Applied Sciences) <i>Pēcrediģēšanas aspekti tulcotāja darbā</i>

**Dear Conference participants, presenters and moderators! Kindly note that 30 minutes are assigned both for the presentations and the questions and discussion following the presentations.**

September 24

Time	Section I	Section II
10:00 – 10:40	<b>Plenary 3</b> Javier Domínguez Pelegrín (University of Córdoba) <i>A documentary basis proposal for the study of the relationships between learning styles and lexical competence</i>	
10:40 – 11:00	<b>Coffee break</b>	
	Moderated by Elina Peina	Moderated by Olga Kibaļņika
11:00 – 11:30	Karīna Krieviņa (Liepāja University) <i>Eifēmisms "dusēt" Lejaskurzemes kapu epigrāfiskajos tekstos</i>	Katrin Koorits (University of Tartu) <i>Mart oder Manfred: Fiktive Identität im DaF-Unterricht</i>
11:30 – 12:00	Aleksandra Žmuda (Ventspils University of Applied Sciences) <i>Грамматический анализ названий соков и супов польском, русском и латышском языках</i>	Olga Kibaļņika (Liepāja University) <i>Reasons of Foreign Language Speaking Anxiety</i>
12:00 – 12:30	Aiga Veckalne (Ventspils University of Applied Sciences) <i>Čehu personvārda "Jiří" ("Jiržijs") atveides varianti, biežums un atveides izmaiņu cēloņi paralēlo tekstu korpusā "InterCorp v13 &gt; - Czech" un "InterCorp v13 - Latvian" un līdzsvarotajā &gt; mūsdienu latviešu valodas tekstu korpusā "LVK2018"</i>	Joris Kazlauskas (Vytautas Magnus University) <i>Secondary rhythmical stress in the standard Lithuanian compound words</i>
12:30 – 13:00	Marija Nikolajeva (University of Latvia) <i>The image of UNDER in lexical items of Latvian and Mandarin Chinese</i>	Aleksandra Lidzba (Wrocław University) <i>Wortbildungspotential im Bereich der tierischen Personenschimpfwörter im Deutschen und Polnischen</i>
13:00 – 14:00	<b>Lunch break</b>	

	Moderated by Karīna Krieviņa	Moderated by Agata Babina
14:30 - 15:00	Daina Turlā - Pastare (University of Latvia) <i>Detecting the nuances of meaning in bilingual dictionaries and parallel corpora : example of approximation markers in French and Latvian</i>	Kateryna Nadtochi ( Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute) <i>Syntactic structure of the "Charter" as a genre of official speeches in Ukrainian and English in a comparative aspect</i>
15:00 - 15:30	Sławomir Kowalewski (Kazimierz Wielki University) <i>Diskurslinguistische Analyse von Emotionen am Beispiel der polnischen und deutschen Boulevardpresse</i>	Ilona Filipenkovaite (Vytautas Magnus University) <i>Die Reisebeschreibungen der Kurischen Nehrung. Zur Frage der Kommunikation zwischen den Kulturen.</i>
15:30 - 16:00	Līga Romāne-Kalniņa ( University of Latvia) <i>The (De)Construction of Common Enemy in Presidential Speeches of the Baltic States</i>	
16:00 - 16:15	<i>Closing speech</i>	

**Dear Conference participants, presenters and moderators! Kindly note that 30 minutes are assigned both for the presentations and the questions and discussion following the presentations.**





